



**KINGDOM OF BELGIUM**

Koninkrijk België – Royaume de Belgique

**MINISTRY OF PUBLIC HEALTH**

Ministerie van Volksgezondheid – Ministère de la Santé publique

**INSTITUTE FOR VETERINARY INSPECTION**

Instituut voor veterinaire keuring – Institut d'expertise vétérinaire

**INSPECTION CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF SAUSAGES AND OTHER  
POULTRYMEAT PRODUCTS TO THE REPUBLIC OF CUBA**

Gezondheidscertificaat voor de export van worsten en andere gevogeltevleesproducten naar Cuba  
Certificat de salubrité pour l'exportation de saucisses et autres produits de viande de volaille vers Cuba

**Cert. nr. :** .....

**1. Identification of the products / Identificatie van de producten / Identification des produits :**

**1.1. Meat of (species) /**

Vlees van (diersoort) /

Viandes de (espèce animale) : .....

**1.2. Nature of cuts /**

Aard van het verzondene /

Nature des pièces: .....

**1.4. Number of cuts / packages /**

Aantal stuks / colli /

Nombre de découpes /

unités d'emballage : .....

**1.3. Type of package /**

Aard van de verpakking /

Nature de l'emballage: .....

**1.5. Net weight /**

Nettogewicht /

Poids net : .....

**2. Origin of products / Herkomst van de producten / Provenance des produits :**

**2.1. Address and veterinary approval number of the slaughterhouse <sup>(1)</sup> /**

Adres en erkenningsnummer van het slachthuis <sup>(1)</sup> /

Adresse et numéro d'agrément vétérinaire de l'abattoir <sup>(1)</sup> : .....

**2.2. Address and veterinary approval number of cutting-plant <sup>(1)</sup> /**

Adres en erkenningsnummer van de uitsnijderij <sup>(1)</sup> /

Adresse et numéro d'agrément vétérinaire de l'atelier de découpe <sup>(1)</sup> : .....

**2.3. Address and veterinary approval number of the coldstore <sup>(1)</sup> /**

Adres en erkenningsnummer van het koel- en vrieshuis <sup>(1)</sup> /

Adresse et numéro d'agrément vétérinaire de l'entrepôt frigorifique <sup>(1)</sup> : .....

**3. Destination of the meat / Bestemming van het vlees / Destination des viandes :**

**3.1. The products are sent from (place of loading) /**

De producten worden verzonden van (plaats van lading) /

Les produits sont expédiés de (lieu de chargement): .....

**3.2. To (place of destination) /**

Naar (plaats van bestemming) /

Vers (lieu de destination) : .....

**3.3. Nature and identification of means of transport /**

Aard en identificatie van het vervoermiddel /

Nature et identification du moyen de transport : .....

**3.4. Name and address of consignor /**

Naam en adres van de afzender /

Nom et adresse de l'expéditeur : .....

**3.5. Name and address of consignee /**

Naam en adres van de geadresseerde /

Nom et adresse du destinataire : .....

**5. Attestation of wholesomeness / Gezondheidsverklaring / Attestation de salubrité :**

**The undersigned Official Veterinarian certifies that /**

Ondergetekende, officiële dierenarts, verklaart /

Le vétérinaire officiel soussigné certifie ce qui suit :

- 5.1. Birds must have been slaughtered in abattoirs approved by the governmental veterinary services. The birds shall have been subjected to antemortem and postmortem examinations with negative results to transmissible diseases. These results shall be certified by the official veterinarian or approved by the governmental veterinary services /**  
 Het gevogelte werd geslacht in door de overheid erkende slachthuizen. Het gevogelte werd onderworpen aan een ante – en post mortem onderzoek met negatief resultaat voor besmettelijke ziekten. Deze resultaten worden gecertificeerd door de officiële dierenarts of goedgekeurd door de officiële veterinaire dienst /  
 Les volailles ont été abattues dans des abattoirs agréés par les services vétérinaires officiels. Les volailles ont subi un examen ante- et post-mortem, dont les résultats sont négatifs en ce qui concerne les maladies contagieuses. Les résultats sont certifiés par le vétérinaire officiel ou sont approuvés par le service vétérinaire officiel.
- 5.2.a. The manufacturing of the products shall comply with food health and safety regulations in agreement with the laws in the country of origin and the standards in the international Codex Alimentarius. The processing plants shall have been approved for this purpose by the governmental veterinary services /**  
 De bewerking van de producten voldoet aan de wetgeving over de voedselveiligheid in het exporterend land en de standaard van de Codex Alimentarius. De verwerkende inrichtingen zijn erkend door de officiële veterinaire diensten /  
 La fabrication des produits est conforme à la législation sur la sécurité et la qualité alimentaire en vigueur dans le pays exportateur et les standards du Codex Alimentarius international. Les établissements de transformation sont agréés à cet effet par les services vétérinaires officiels.
- 5.2.b The veterinary inspection and veterinary supervision in the approved premises for export to Cuba is in accordance with the European Directive 77/99/EEC for meat products and 94/65/EC for minced meat and meat preparations /**  
 De veterinaire inspectie en controle voor export naar Cuba in het erkende bedrijf, gebeuren in overeenstemming met de Europese Richtlijn voor 77/99/EEG vleesproducten en 94/65/EG voor de vleesbereidingen en gehakt /  
 L'inspection et le contrôle vétérinaires dans l'entreprise agréée pour l'exportation vers Cuba se déroulent conformément à la Directive européenne 77/99/CEE pour les produits à base de viandes et 94/65/CE pour la viande hachée et les préparations de viande.
- 5.3. The products shall be frequently subjected to nutritional, microbiological, physical-chemical and metal contamination tests. The tests shall be performed in laboratories approved by the official veterinary services, who will certify the results /**  
 De producten worden regelmatig onderworpen aan testen in verband met nutritionele, microbiologische fysico-chemische contaminatie en contaminatie door metalen. Dit gebeurt in door de officiële veterinaire dienst erkende labo's en de resultaten worden door deze dienst gecertificeerd /  
 Les produits sont fréquemment soumis à des tests de contamination nutritionnelle, microbiologique, physico-chimique et par les métaux. Les tests sont réalisés par des laboratoires agréés par le Service vétérinaire officiel, qui certifie les résultats.
- 5.4. Whatever the packing system, the production date, expiration date and batch number shall be indelibly printed /**  
 Productiedatum, vervaldatum en lotnummer staan op onuitwisbare wijze genoteerd op de verpakking /  
 Quelque soit le système d'emballage, la date de fabrication, la date limite de validité et le numéro de lot doivent être imprimés de façon indélébile.
- 5.5. The exporting country has been declared free of diseases in list A of O.I.E. affecting this species, such as highly pathogenic avian influenza and velogenic viscerotropic Newcastle disease /**  
 Het exporterend land is vrij verklaard van de ziekten van lijst A van het O.I.E. zoals hoog pathogene aviaire influenza en de velogene viscerotrope ziekte van Newcastle /  
 Le pays exportateur est indemne des maladies de la liste A de l'O.I.E. affectant cette espèce, telles que l'influenza aviaire hautement pathogène et la maladie de Newcastle, souche vélogène.
- 5.6. The meat is considered to be fit for human consumption /**  
 Het vlees is geschikt voor humane consumptie /  
 Les viandes sont propres à la consommation humaine.
- 5.7. The products have always been in approved establishments /**  
 De producten hebben steeds in erkende inrichtingen verbleven /  
 Les produits ont toujours séjourné dans des établissements agréés.
- 5.8. The transport containers and the loading conditions of this consignment meet the currently defined hygiene requirements /**  
 De vervoermiddelen en de omstandigheden waarin dit vlees werd geladen, voldoen aan de huidige hygiënische voorschriften /  
 Les moyens de transport et les conditions de chargement de cet envoi sont conformes aux exigences d'hygiène actuelles.
- 5.9.a The national production is monitored for the presence of residues of authorized and not authorized substances and contaminants in accordance with the Directive 96/23/EC /**  
 De nationale productie wordt bemonsterd voor de aanwezigheid van residuen van toegelaten en niet toegelaten stoffen en contaminanten overeenkomstig Richtlijn 96/23/EG /  
 La production nationale est échantillonnée pour la présence de résidus de substances autorisées ou non autorisées et de contaminants conformément à la Directive 96/23/CE.
- 5.9.b The products don't come from exploitations that are the subject of measures of safeguard (setting under confiscation) by the Official Services, because of a suspicion contamination or a contamination by PCB/dioxins /**

De goederen komen niet van een bedrijf dat deel uitmaakt van maatregelen die genomen werden in het kader van PCB/dioxine contaminatie of verdenking hiervan /

Les marchandises ne proviennent pas d'entreprises qui font l'objet de mesures prises dans le cadre d'une contamination par les PCB/dioxines ou de suspicion de contamination.

**5.10. The national production is monitored for the presence of zoonotic agentia in accordance with the Directive 92/117/EC /**  
De nationale productie wordt bemonsterd voor de aanwezigheid van zoönotische agentia overeenkomstig Richtlijn 92/117/EG /  
La production nationale est échantillonnée conformément à la Directive 92/117/CE.

**5.11. The products have not been treated with special preservation and/or coloring substances nor any other substance for whatever purpose which could be hazardous for human health /**

De producten zijn niet behandeld met speciale conserveringsmiddelen en/of kleurstoffen, noch met andere substanties voor welk doeleinde ook die schadelijk zouden kunnen zijn voor de volksgezondheid /

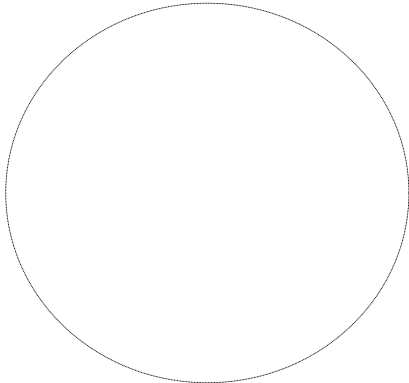
Les produits n'ont pas été traités par des conservants et/ou colorants spéciaux, ou toute autre substance qui pourrait être nuisible pour la santé humaine.

**The transport containers are sealed (sealnumber) /**

De lading is verzegeld (zegelnummer) /

Le chargement est scellé (numéro du scellé) : .....

**Done at / Gedaan te / Fait à :** ..... **On / Op / Le :** .....



.....  
**Signature of the official veterinarian / Handtekening officiële dierenarts / Signature du vétérinaire officiel :**

**Official stamp / Officiële stempel / Cachet officiel :**

**Name in capital letters / Naam in drukletters /**  
**Nom en lettres majuscules :**

(1) Delete where not applicable / Het onnodige doorhalen / Biffer la mention inutile